jaga CLIMATE DESIGNERS

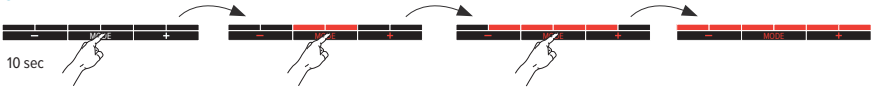
# DBH SET ACO

**AUTO-CHANGE-OVER**
**INSTALAČNÍ- A PROVOZNÍ PŘÍRUČKA**
TOPENÍ NEBO BEZKONDENZAČNÍ CHLAZENÍ

STICKER

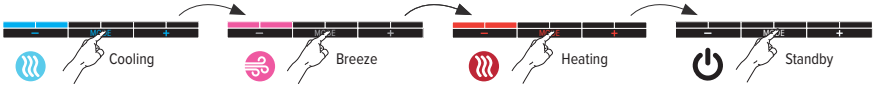
## QUICK GUIDE

### ON

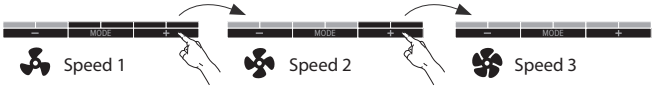



### OFF

### MODE




### SPEED



## OBSAH


1. POPIS ..... 4
2. INSTALACE ..... 5
   2.1. ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ ..... 7
3. OVLÁDÁNÍ ..... 8
   3.1. PROVOZ ..... 9
4. OZNÁMENÍ ..... 9
5. NASTAVENÍ ..... 10
   5.1. NASTAVENÍ TEPLOTY VODY ..... 10
   5.2. NASTAVENÍ RYCHLOSTI OTÁČEK ..... 11
   5.3. ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ OKENNÍHO KONTAKTU ..... 11
   5.4. OBNOVENÍ TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ ..... 11
6. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY ..... 12


CZ

CEO JAGA N.V.
Jan Kriekels

### DECLARATION OF CONFORMITY

JAGA N.V. - Verbindingslaan 16 - B 3590, declares under its sole responsibility that the product to which this declaration relates: **DPC**
is in conformity with the following standards or documents provided that these are used in accordance with our instructions: **NBN EN 60335-1 based on EN60335-1:2012 + A11:2014 + A12:2017 + A13:2017**
**NBN EN 60335-2-80 based on EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009**
Following the provision of Directives as amended:

- **Low Voltage 2014/35/EC**
- **EMC 2014/30/EC**
- **Machinery 2006/42/EC**
- **RoHS 2011/65/EU**

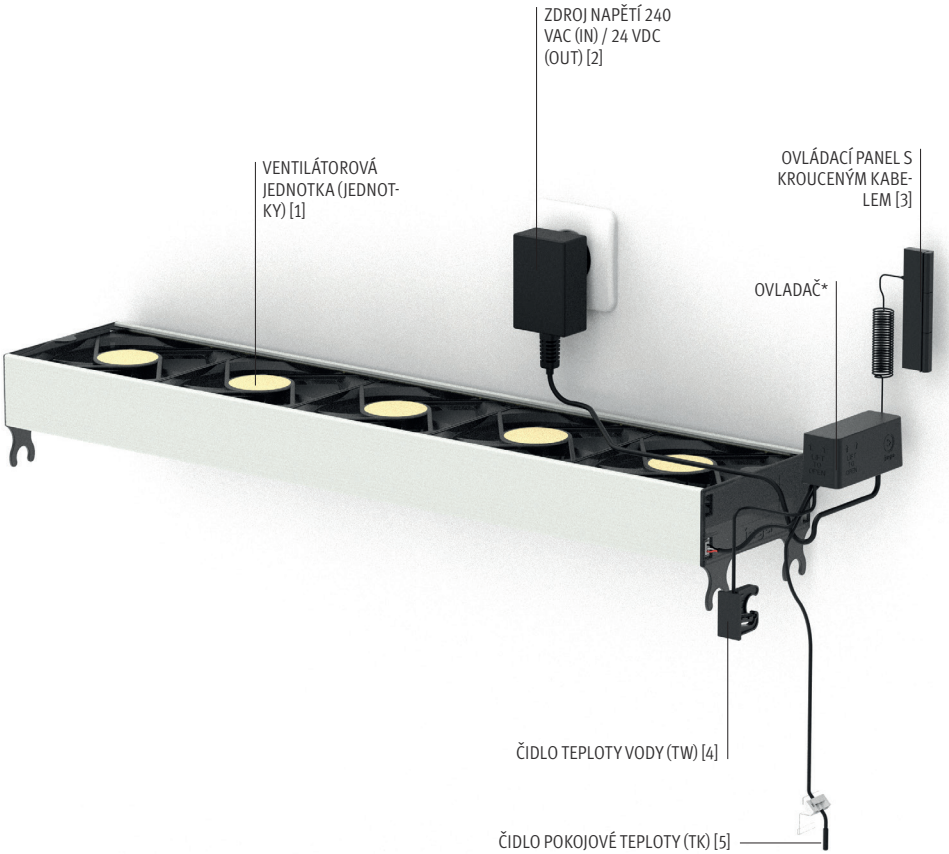
1387 CEBEC

### DŮLEŽITÉ INFORMACE

Jednotka musí být instalována a zapojena odpovědnou osobou v souladu s těmito instalačními pokyny a platnými národními a místními předpisy. Pro účely kontroly a údržby musí být jednotka vždy přístupná. Pro zajištění bezchybné instalace a bezproblémového provozu si pečlivě prostudujte a dodržujte pokyny obsažené v této příručce! Příručku uchovejte na bezpečném místě. Tento výrobek není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo instrukce týkající se použití spotřebiče od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si nebudou hrát se zařízením..

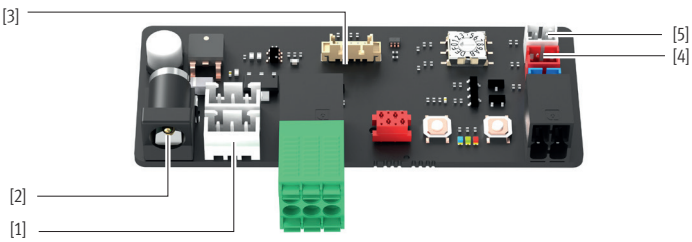
**Záruka pozbývá platnosti v případě::**
– Vad a poškození vzniklých v důsledku nerespektování pokynů uvedených v montážním návodu, návodu na údržbu, nebo uživatelské příručce, uvedených výrobcem
– Chybného a / nebo nesprávného a / nebo nezodpovědného používání, zacházení s výrobkem, chybné údržby
– Chybných či neodborných oprav / zásahů do výrobku, anebo defektů vzniklých v důsledku vnějších faktorů
– Vlastních úprav, zásahů a neodborných oprav jednotky
– Montáže, kdy byl k jednotce zamezen přístup
Na tento produkt se vztahují všeobecné záruční podmínky společnosti Jaga NV..

## 1. POPIS

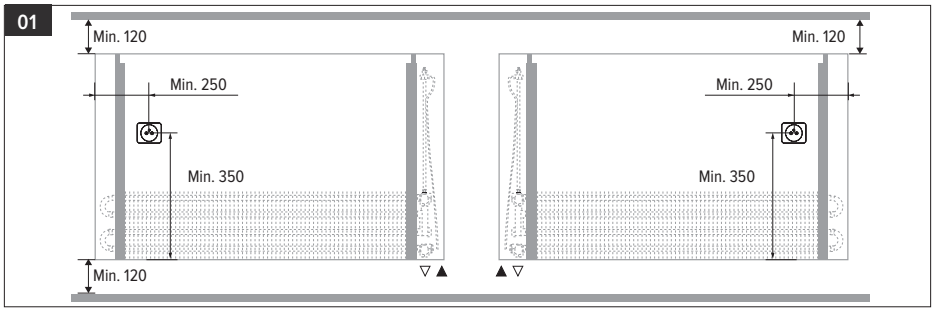



### * ZAPOJENÍ ŘÍDÍCÍ JEDNOTKY

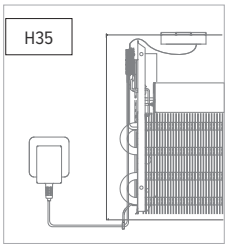
Konfigurační kód (DPC.HCB623)



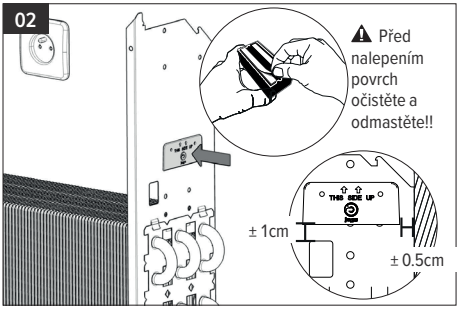
## 2. INSTALACE

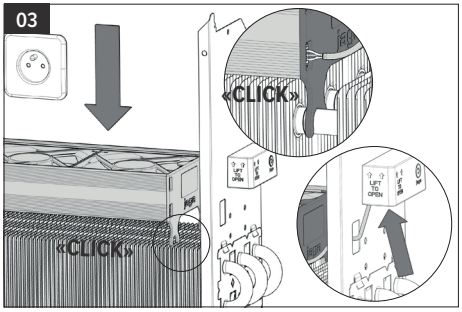


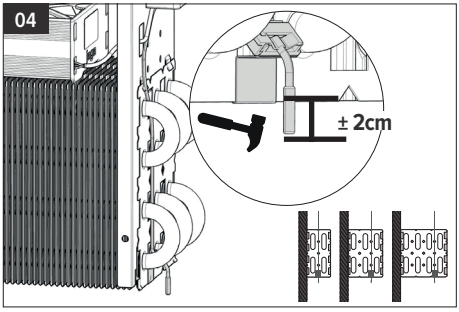

CZ

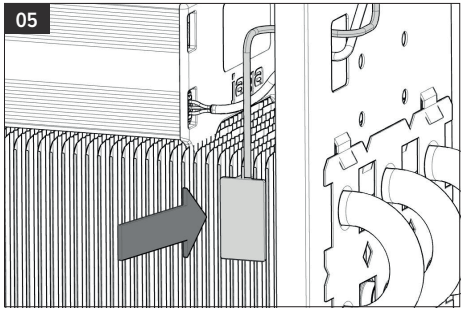


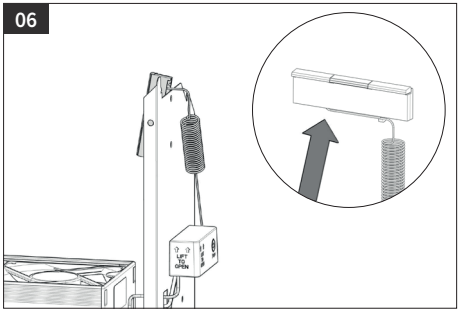

⚠ 240V nelze použít uvnitř krytu s výškou H35.



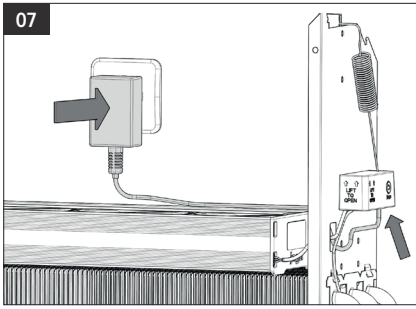



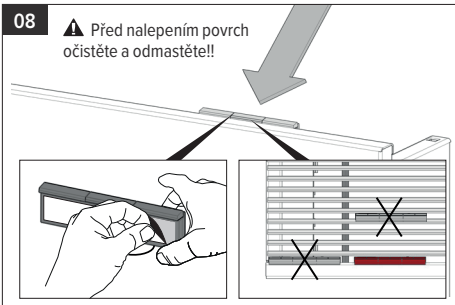
07



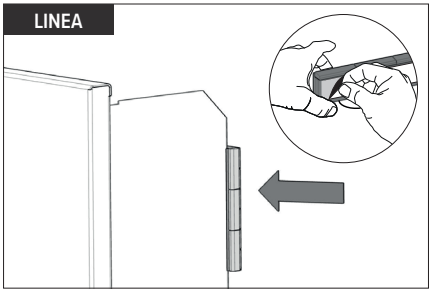
***Elektrické připojení - zie 2.1**

08

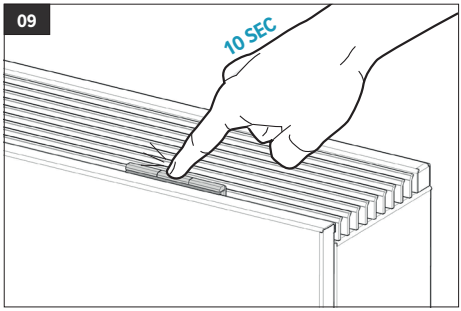
⚠ Před nalepením povrch očistěte a odmastěte!!



LINEA



09




⚠ **S chlazením**: Tato jednotka nemá monitorování rosného bodu. To musí být nainstalováno kvalifikovaným technikem v nejkritičtějším bodě! Kondenzační chlazení v důsledku poruchy funkce kontroly rosného bodu může způsobit poškození jednotky a jejího okolí!.

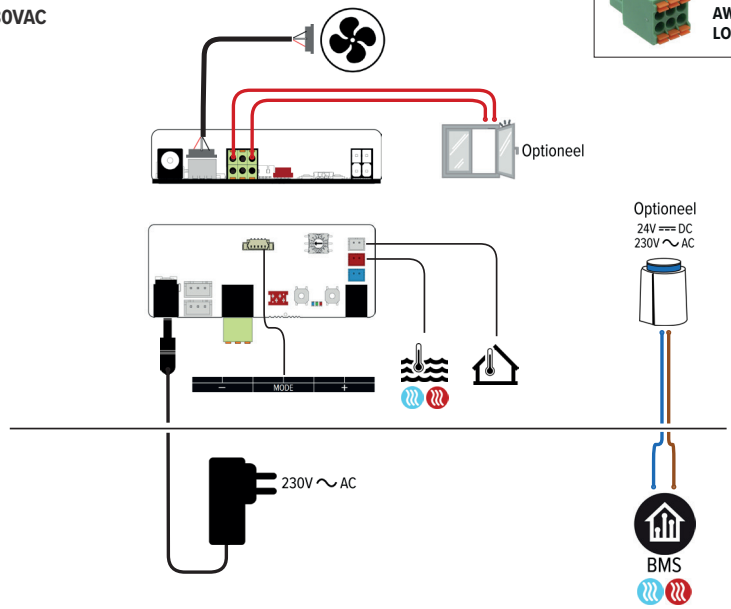
⚠ Při chlazení se ujistěte, že je termostatická hlavice nastavena v poloze chlazení.

## 2.1. ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

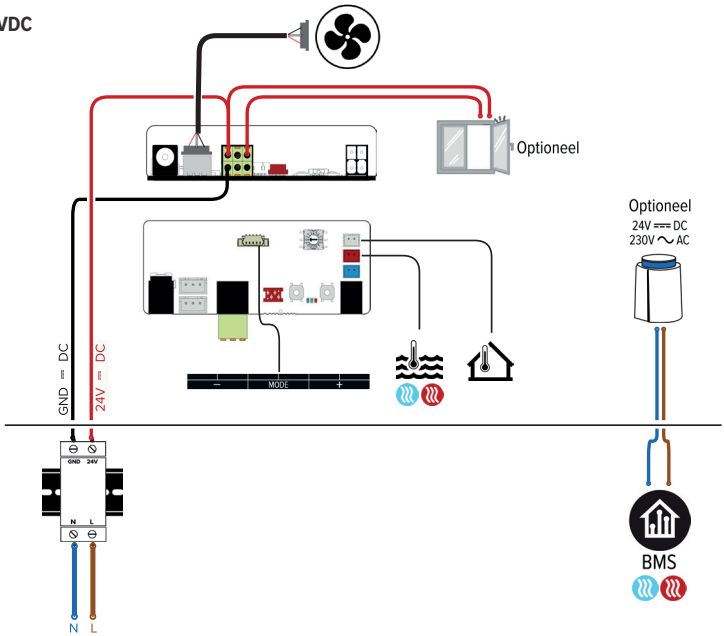
**PRŮŘEZ PEVNÉHO VODIČE 0,2-1,5 MM² (26-16 AWG) DÉLKA ODIZOLOVÁNÍ 10 MM**

CZ

**230VAC**

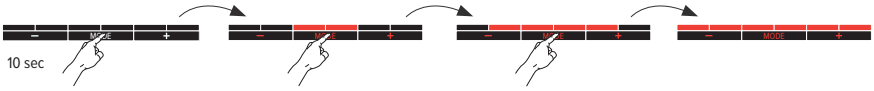



**24VDC**

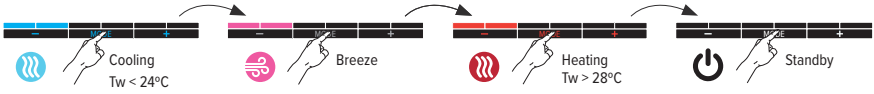


## 3. OVLÁDÁNÍ

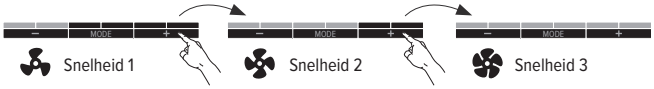
– **Spuštění jednotky**: Stiskněte a přidržte tlačítko režim [**Mode**] po dobu 10 sekund, dokud se nerozsvítí všechny LED diody.



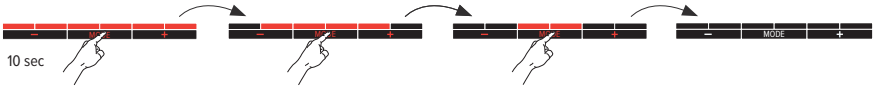

– **Mode**: Jednotka je řízena přes auto-change-over (automatické přepínání). Uživatel si může dočasně vybrat jiný režim ručně.




– **Rychlost:** Rychlost otáček je vybrána podle délky jednotky

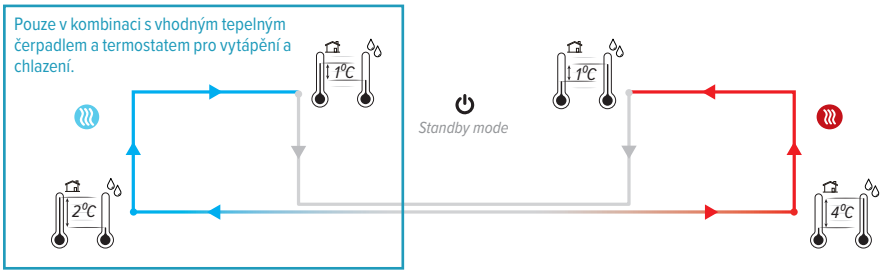



– **Permanent off (trvale vypnuto)**: Všechny funkce jsou deaktivovány, dokud uživatel nezapne jednotku přes ovládací panel. Stiskněte a přidržte tlačítko režim [**Mode**] , dokud všechny LED diody nezhasnou.



## 3.1. PROVOZ

De gebruiker kiest manueel de gewenste mode via het bedieningspaneel Het toestel kan op 3 snelheden draaien. Het toestel start zodra de ingestelde watertemperatuur is bereikt.




Jednotka je v pohotovostním režimu Standby, ale i nadále měří teplotu vody a teplotu vzduchu, aby mohla v případě potřeby automaticky aktivovat režim chlazení nebo topení. Jednotku lze také dočasně vypnout ručně. Například, při ohřevu či ochlazení, může být dočasně vypnuta přepnutím do pohotovostního režimu Standby. Jedntka zůstane vypnutá, dokud není znovu detekována studená nebo teplá voda. Pokud chcete jednotku úplně vypnout, můžete to udělat vytažením zástrčky ze zásuvky.

Jednotka se automaticky přepne do režimu chlazení, jakmile je teplota vody nižší než 24°C a o 2°C nižší než teplota v místnosti. Jednotka se spustí podle poslední vybrané rychlosti" (1,2 nebo 3). Pokud již není splněna jedna z těchto podmínek, jednotka se automaticky vrátí do pohotovostního režimu Standby.

Při chlazení se ujistěte, že je termostatická hlavice nastavena v poloze chlazení.

Jednotka se automaticky přepne do režimu topení, jakmile je teplota vody vyšší než 28°C a o 4 ° C vyšší než teplota v místnosti. Jednotka se spustí při poslední zvolené rychlosti (1, 2 nebo 3). Pokud již není splněna jedna z těchto podmínek, jednotka se automaticky vrátí do pohotovostního režimu Standby.

## 4. OZNÁMENÍ

Modré LED diody blikají: teplota vody pro chlazení, na přívodu je příliš vysoká.
Červené LED diody blikají: teplota vody pro topení, na přívodu je příliš nízká.

**Ovládací panel - chybové kódy**
LED diody rychle blikají v barvách vybraného režimu.

zkontrolujte čidlo teploty vody.

zkontrolujte čidlo pokojové teploty

# 5. NASTAVENÍ

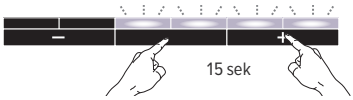
## 5.1. NASTAVENÍ TEPLOTY VODY

**Nastavení maximální teploty vody chlazení**
Nastavením nižší teploty se jednotka spustí později.
Pokud je nastavena teplota vyšší, jednotka se spustí rychleji..

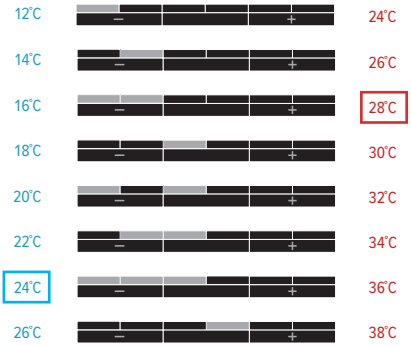
1. Přepněte jednotku do režimu chlazení
2. Stiskněte a přidržte současně tlačítka režim [**Mode**] a [+], dokud nezačnou blikat poslední 4LED diody..

**Nastavení minimální teploty vody topení**
Nastavením vyšší teploty se jednotka spustí později.
Pokud je nastavena nižší teplota vody, jednotka se spustí rychleji..
⚠ Při použití tepelného čerpadla je nutné snížit teplotu vody..

1. Přepněte jednotku do režimu topení
2. Stiskněte a přidržte současně tlačítka režim [**Mode**] a [+], dokud nezačnou blikat poslední 4LED diody..




3. Pro nastavení teploty stiskněte krátce tlačítko [-] a [+]..

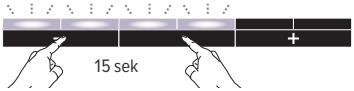



/ tovární nastavení teploty vody.

4. Po 30 sekundách se nová nastavení automaticky uloží a jednotka se přepne do vybraného režimu.

## 5.2. NASTAVENÍ RYCHLOSTI OTÁČEK

1. Nastavte požadovaný režim: Chlazení / breeze / Topení
2. Nastavte požadovanou rychlost otáček: - -
3. Stiskněte a přidržte současně tlačítka režim [**Mode**] a [-], dokud nezačnou blikat první 4 LED diody..

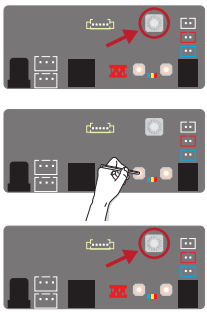



4. Pro nastavení rychlosti otáček krátce stiskněte tlačítko [-] nebo [+]..

Tovární nastavení rychlosti otáček je vybráno podle délky jednotky tak, aby byla zaručena optimální hladina hluku.

5. Po 30 sekundách se nová nastavení automaticky uloží a jednotka se přepne do vybraného režimu.

## 5.3. ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ OKENNÍHO KONTAKTU



1. zapamatujte si původní nastavení otočného přepínače
2. Otočte otočný přepínač do polohy „0“
3. 3 LED diody (červená, zelená a modrá) na jednotce JDPC blikají
4. podržte tlačítko „-“, dokud se nerozsvítí modrá nebo červená LED dioda
5. Nastavení okenního kontaktu bylo změněno
   - modrá LED dioda: okenní kontakt je vypnutý
   - červená LED dioda: okenní kontakt je zapnutý
6. opakujte stejný postup, dokud nedosáhnete požadovaného výsledku.
7. otočte otočný přepínač zpět do původní polohy

## 5.4. OBNOVENÍ TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ

1. Odpojte napájení.
2. Na desce plošného spoje stiskněte a přidržte současně obě tlačítka [-] a [+]. Zapněte napájení. Nejprve se rozsvítí modrá LED dioda, po 2 sekundách zelená LED dioda a nakonec, po 4 sekundách červená
   LED dioda. Jakmile všechny 3 LED diody blikají, uvolněte tlačítka.
3. Ovladač se přepne do továrního nastavení. Všechny LED diody budou blikat po dobu 8 sekund.

CZ

## 6. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Záruka je platná pouze v případě, pokud je zakoupené zboží podle návodu spol. Jaga, resp. podle předaného návodu správně sestaveno, připojeno, nainstalováno a obsluhováno. Elektrické součásti smí instalovat pouze osoba s příslušným oprávněním elektro a platnou vyhláškou 50. Zapojení musí odpovídat příslušným normám ČSN a EN.
2. Záruka se vztahuje pouze na zařízení a náhradní díly. Společnost Jaga si vyhrazuje právo na volbu mezi opravou a výměnou vadného zařízení nebo náhradního dílu. Pokud je nárok ze záruční vady uplatněn a uznán do dvou let od začátku záruční lhůty, je společnost Jaga povinna nahradit vadný výrobek nebo náhradní díl odpovídajícím zařízením nebo náhradním dílem.
3. Poskytovaná záruka se liší v závislosti na druhu zboží. Podmínky a záruční lhůty jsou uvedené v těchto Záručních podmínkách a Záručních podmínkách společnosti Jaga. Oprava nebo výměna nemá vliv na uvedené záruční podmínky.
4. Společnost Jaga si vyhrazuje právo neuznat reklamaci v případě, že na zboží došlo k odstranění nebo úpravě sériových
   čísel. Na zboží došlo ke změně nebo zásahu provedeným jinou osobou, než společností Jaga
5. Záruka není platná v případě, že vada byla způsobena nesprávnou montáží, špatným elektrickým připojením, chybným nastavením tlaku, nebo jakýmkoli jiným způsobem, který se přímo nevztahuje k výrobku Jaga. Záruka rovněž zaniká, pokud je na výrobek Jaga namontováno nevhodné zařízení. Záruka na otopná tělesa zaniká, pokud dodané výměníky tepla pracují určitou dobu ve vyprázdněném stavu, pokud jsou provozovány za použití průmyslové vody, páry, chemikálií, nebo vody s větším obsahem kyslíku. Množství vody v systému musí odpovídat nařízení VDI 2035. Záruka také zaniká, jsou- li otopná tělesa umístěna a provozována v agresivním atmosferickém prostředí (čpavek, žíraviny apod.). Lakované radiátory nemají být umístěny; nad vanou s vestavěnou sprchou, ve sprchovém koutu, nebo vedle něj, v bazénu (i s chlórem), nebo v sauně.
6. Záruka není platná, pokud s reklamovaným zbožím nebylo správně nakládáno (tj. nebylo sestaveno podle návodu, řádně připojeno, nainstalováno a / nebo obsluhováno) a nebylo správně používáno. Reklamované zboží bylo poškozeno při přepravě nebo manipulaci.
7. Pokud je nárok a záruční vada uplatněna a uznána:
   a) do dvou let od začátku záruční lhůty, je společnost Jaga povinna nahradit vadný výrobek nebo náhradní díl odpovídajícím zařízením nebo náhradním dílem.
   b) po uplynutí dvou let až do konce prodloužené záruční lhůty Jaga (tzn. u záručních lhůt v délce 3, 5, 10 a 30 let), je zákazník povinen zajistit na své náklady demontáž a montáž reklamovaného výrobku, dále zajistit dopravu do a ze společnosti Jaga Hostivice, kde mu bude provedena výměna či oprava reklamovaného výrobku.
8. V případě, že reklamace nebyla uznána jako oprávněná, souhlasí reklamující (ten, kdo reklamaci uplatňoval u společnosti Jaga) s úhradou nákladů vzniklých servisnímu pracovníku s výjezdem či posouzením reklamace dle sazebníku společnosti Jaga, uvedeným v Záručních podmínkách společnosti Jaga. Plné znění Záručních podmínek včetně sazebníku a záručních lhůt naleznete v katalogu společnosti Jaga nebo na internetových stránkách nebo na vyžádání.
9. Záruční lhůta se vztahuje k případům, kdy na zboží, které bylo odevzdané jako bezvadné, se během záruční doby vyskytne vada. Záruční doba začíná běžet ode dne převzetí zboží kupujícím.
10. Veškeré spory mezi prodávajícím a kupujícím rozhoduje český soud podle českého práva ohledně místní příslušnosti soudu platí prorogační doložka dle obchodních podmínek EU.

ČESKÁ REPUBLIKA JAGA N.V.- organizační složka
Čsl. armády 325
253 01 Hostivice (Praha-západ)

Tel.: +420 220 190 516
info@jagacz.com
www.jaga.com
CZ-27200.23000021- 2024.04.22 - V.1.01

jaga
CLIMATE DESIGNERS